



**BUDAPEST FŐVÁROS XI. KERÜLET ÚJBUDA LENGYEL ÖNKORMÁNYZATA
SAMORZAD POLSKI W XI. DZIELNICY NOWA BUDA W BUDAPESZCIE**

1116 Budapest XI., Kisköre utca 3-5.

Levelezési cím: 1113 Budapest XI., Bocskai út 39-41. Tel: 3724-675

Ikt. szám: I-119/18./2016.

Tárgy: Felterjesztés
Ügyintéző: Szilágyi Tünde
Telefonszám: 3724-675

Budapest Főváros Kormányhivatala

dr. Uzsák Katalin
főigazgató részére

Budapest
Teve u. 1/a-c.
1139

Tisztelt Főigazgató Asszony!

A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 95. § (3) bekezdésében foglaltak alapján törvényességi ellenőrzésre megküldöm a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Lengyel Önkormányzata 2016. június 3-i rendes ülésének jegyzőkönyvét és mellékleteit.

Budapest, 2016. június 3.

Tisztelettel:


Pauer Béla
elnök





**BUDAPEST FŐVÁROS XI. KERÜLET ÚJBUDA LENGYEL ÖNKORMÁNYZATA
SAMORZAD POLSKI W XI. DZIELNICY NOWA BUDA W BUDAPESZCIE**

1116 Budapest XI., Kisköre utca 3-5.

Levelezési cím: 1113 Budapest XI., Bocskai út 39-41. Tel: 3724-675

4. SZ. J E G Y Z Ó K Ö N Y V

Készült a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Lengyel Önkormányzata **2016. június 3-án** (péntek) **8.00 órai** kezdettel a Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatalának (1113 Budapest XI., Zsombolyai út 4.) II. em. 211. sz. tárgyalójában megtartott rendes ülésén.

Jelen vannak:

Pauer Béla	elnök
Barsi Károly	elnökhelyettes

Igazoltan távol van:

Právicz Mónika	képviselő
-----------------------	-----------

A Polgármesteri Hivatal részéről:

dr. Horti István jegyző megbízásából	
Már Csilla Beatrix	referens
Szilágyi Tünde	titkár

Pauer Béla elnök:

Köszönti a megjelenteket és megállapítja, hogy az ülés határozatképes. Ezt követően javasolja Barsi Károly elnökhelyettest jegyzőkönyv-hitelesítőnek megválasztani, melyre az alábbi határozatot teszi fel szavazásra:

Az Újbuda Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete Barsi Károly elnökhelyettes személyét elfogadja az Újbuda Lengyel Önkormányzat 2016. június 3-i ülése jegyzőkönyv-hitelesítőjének.

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

23/2016. (VI.03.) ÜLŐ határozata

Az Újbuda Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete Barsi Károly elnökhelyettes személyét elfogadja az Újbuda Lengyel Önkormányzat 2016. június 3-i ülése jegyzőkönyv-hitelesítőjének.

Ezután az Elnök szavazásra teszi fel a mai ülés napirendi pontjainak megtárgyalását miszerint:

Az Újbuda Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete a 2016. június 3-i ülésének napirendi pontjait az alábbiak szerint fogadja el:

- 1. A Lengyel-Magyar Barátság Koncert rendezésében való részvétel*
- 2. Egyebek*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

24/2016. (VI.03.) ÜLŐ határozata

Az Újbuda Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete a 2016. június 3-i ülésének napirendi pontjait az alábbiak szerint fogadja el:

- 1. A Lengyel-Magyar Barátság Koncert rendezésében való részvétel*
- 2. Egyebek*

1. Napirendi pont

A Lengyel-Magyar Barátság Koncert rendezésében való részvétel

Barsi Károly elnökhelyettes:

Jelzi, hogy egyetért az Elnök előterjesztésben szereplő javaslatával, miszerint csatlakozzanak a Lengyel-Magyar Barátság Koncert szervezéséhez a 96.000,- Ft összegű fellépési díjak megfizetésével együtt.

Pauer Béla elnök:

Elmondja, hogy telefonon egyeztetett Právicz Mónikával – aki jelezte, hogy nem tud részt venni a mai ülésen – de ő is egyetért a programban való közreműködéssel és annak költségeivel.

Majd szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

Az Újbuda Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a 11/2016. (II.22.) ÜLŐ határozattal elfogadott 2016. évi Munkatervének 19. pontjához kapcsolódóan részt vesz a 2016. június 5-én a Duna Palota Koncert termében megtartandó Lengyel-Magyar Barátság Koncert megszervezésében, melynek fellépési költségeire 96.000,- Ft-ot használ fel az ÜLŐ 2016. évi költségvetése terhére.

Határidő: 2016. június 5.

Felelős: ÜLŐ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

25/2016. (VI.03.) ÚLŐ határozata

Az Újbuda Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a 11/2016. (II.22.) ÚLŐ határozattal elfogadott 2016. évi Munkatervének 19. pontjához kapcsolódóan részt vesz a 2016. június 5-én a Duna Palota Koncert termében megtartandó Lengyel-Magyar Barátság Koncert megszervezésében, melynek fellépési költségeire 96.000,- Ft-ot használ fel az ÚLŐ 2016. évi költségvetése terhére.

Határidő: 2016. június 5.

Felelős: ÚLŐ elnöke

2. Napirendi pont

Egyebek


Pauer Béla elnök:

Tájékoztatja képviselőtársát, hogy a 2015. évi központi feladatalapú támogatás elszámolásának határideje: 2016. június 15.

A 2015. január 1. és 2016. április 30. közötti felhasználási időszakra vonatkozó számlák záradékolása és a feladatokhoz tartozó szakmai beszámolók elkészítése folyamatban van.

Miután más észrevétel és javaslat nem hangzott el, az Elnök megköszönte a részvételt és az ülést 9,20 órakor bezárta.

Budapest, 2016. május 3.


Pauer Béla
Elnök




Barsi Károly
jegyzőkönyv-hitelesítő



BUDAPEST FŐVÁROS XI. KERÜLET ÚJBUDA LENGYEL ÖNKORMÁNYZATA
SAMORZAD POLSKI W XI. DZIELNICY NOWA BUDA W BUDAPESZCIE
1116 Budapest XI., Kisköre utca 3-5.
Levelezési cím: 1113 Budapest XI., Bocskai út 39-41. Tel: 3724-675

J E L E N L É T I Í V

amely készült a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Lengyel Önkormányzata rendes ülésén.

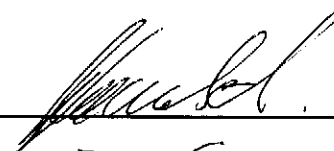
Időpont: 2016. június 3. (péntek) 8⁰⁰ óra

Helyszín: Budapest Főváros XI. kerület Újbudai Polgármesteri
Hivatala (1113 Budapest XI., Zombolyai út 4. sz.) II. em. 211. sz. alatti
irodájában.

Név:

Aláírás:

1. Pauer Béla
elnök
2. Barsi Károly
elnökhelyettes
3. Právics Mónika
képviselő



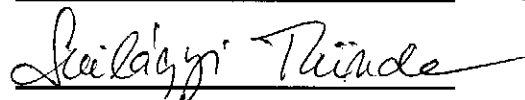


ig. tájékozt. van

dr. Horti István
jegyző *h.*



Szilágyi Tünde
titkár
Bogdán Beáta
titkár







**BUDAPEST FŐVÁROS XI. KERÜLET ÚJBUDA LENGYEL ÖNKORMÁNYZATA
SAMORZAD POLSKI W XI. DZIELNICY NOWA BUDA W BUDAPESZCIE**

1116 Budapest XI., Kisköre utca 3-5.

Levelezési cím: 1113 Budapest XI., Bocskai út 39-41. Tel: 3724-675

MEGHÍVÓ

A Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Lengyel Önkormányzat **2016. június 3-án** (péntek) **8.00 órakor** tartandó rendes ülésére, melynek helyszíne Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatal (1113 Budapest, Zsombolyai u. 4.) II. em. 211-es tárgyalója.

Napirendi pontok:

1. A Lengyel-Magyar Barátság Koncert rendezésében való részvétel
(mellékelt előterjesztés szerint)
Előterjesztő: Pauer Béla elnök
2. Egyebek

Budapest, 2016. május 30.


Pauer Béla
elnök



ELŐTERJESZTÉS

Tisztelt Képviselőtársaim!

Az ÚLŐ 2016. június 3-án megtartandó rendes ülésének 1. napirendi pontjához kapcsolódóan az alábbiakat terjesztem elő:

Mint ismeretes a 2016-os év Lengyelországban a Lengyel – Magyar Barátság éve. Lengyelország szerte egy sor Magyarországgal kapcsolatos rendezvény, találkozó, hangverseny kerül megrendezésre. Egy pár budapesti kerületi lengyel önkormányzat úgy döntött, hogy még a nyári iskolai szünidő beköszöntése előtt – június 5-én - megszervezünk egy Lengyel-Magyar Barátság Koncertet, melyen lengyel és magyar opera és operett énekesek lépnek fel és ismert opera áriákat és operett részletet fognak elénekelni.

A helyszín a Budapest V., Zrinyi-utcai „Duna Palota” Koncert terme lesz.

A koncert plakátja már elkészült és azok kihelyezésre kerültek. A koncert iránt nagy az érdeklődés és nemcsak a lengyelek részéről, hanem sok a magyar zenekedvelő érdeklődő is.

A belépés a koncertre ingyenes.

A lengyel művészek tisztelet díját, utazási és szállás költségeit, valamint az ellátásukat a IV. és a XVIII. kerületi lengyel önkormányzatok fedezik. Javaslom a koncert szervezésében való részvételt, valamint a magyar énekes művészek 96.000,- Ft összegű fellépési díjának megfizetését.

Határozati javaslatomat az ülésen terjesztem elő.

Budapest, 2016. május 30.


Pauer Béla
elnök



1051 BUDAPEST
ZRÍNYI UTCA 5.



2016 JÚNIUS 05
15:00 óra

DUNA PALOTA KONCERT TERME

A LEGSZEBB OPERA ÉS OPERETT ÁRIÁK, MUSICAL DALLAMOK LENGYEL
ÉS MAGYAR MŰVÉSZEK ELŐADÁSÁBAN.

NAJPIĘKNIEJSZE ARIE OPERETKOWE I OPEROWE, UTWORY MUSICALOWE
W WYKONANIU POLSKICH I WĘGIERSKICH ARTYSTÓW.



**Sylwester
Targosz-Szalonek**
tenor



Edyta Nowicka
sopran



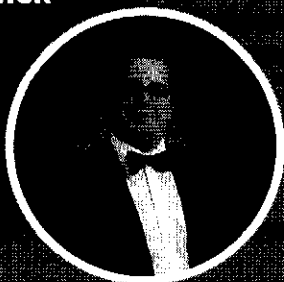
Kiss Judit Anna
mezzosopran



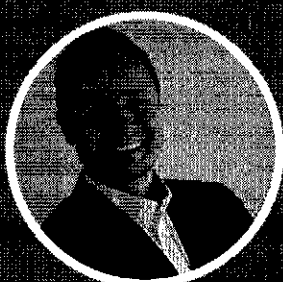
**Kiss
András**
baretton



**Aleksandra
Łukaszczyk**
fortepian



Marcin Grzesiczek
tenor



Patrycy Hauke
tenor



Szekeres László
zongorista



**Sabina Langer,
Daniel Dąbrowski**
pár baletti

Szervező:

XVIII. KERÜLETI LENGYEL
NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZAT
POLSKI SAMORZĄD XVIII.
DZIELNICY BUDAPESZTU

Együttműködők:

IV. KERÜLETI LENGYEL
NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZAT
POLSKI SAMORZĄD IV.
DZIELNICY BUDAPESZTU

XI. KERÜLETI LENGYEL
NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZAT
POLSKI SAMORZĄD XI.
DZIELNICY BUDAPESZTU

**SANDER**



ORKIESTRA
im. Angiolini
Merli
Muzyczny
Habsburg

